

1022223
508140747.

14:54

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
36657978	49374563	2019-03-21
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. nf. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUNGO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art.cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:54

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.	
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19302LR	
				Datum / Date 21.03.2019 11:16	Richtung / Direction Ausgang / Outbound
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/21/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.	
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/22/2019 Eintreff-Zeit / Required time 14:00	
Shipping reference number					
Packstück / Parcel Reference number 49374563	Type Pallet	Anzahl / Quantity 2	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60 cm Höhe / Height 90		Gewicht / Weight kg 811,000
Summe Packstücke / Amount parcels 2		Gesamt Gewicht / Total weight 811,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature KUHNEL+KAGEL S.r.l. V Dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 22 MAR 2019 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e qu		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature		

1) Sender/Lieferant Schaefflär Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49374563	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-03-21		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49374563		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 36657978	
19) Numero 2		20) Packaging Type MW Pal		21) SF 0	
22) Inhalt Roller bearings, drawn		23) Lademittelgewicht kg 68,0		24) Bruttogewicht kg 811,0	
25) Tot. 2		26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859		27) Summen 68,0	
28)		29)		30)	
31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36657978	
34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustand erhalten. via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 22 MAR 2019 "P'cevuto con riserva di" Stabilimento di destinazione	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.	
44)		45)		46)	

SCRISOARE DE TRANSPORT (C.M.R.)

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land)				LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRANSPORT									
2 Destinat (Nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Transportator (Nume, Adresă, Țară) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT 21 CIF RO 25889490-J5/1048/2009 ORADEA-ROMANIA					
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (Localitatea, Țara, Data) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum)				Autovehicul; marca ALFA ROMEO Tone				Număr circulație 123456789					
4 Locul și data încărcării mărfii (Localitatea, Țara, Data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)				17 Transportatori succesivi (Nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente													
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		12 Cubaj, m³ Umfang in m³	
2 DRETT										800 kg			
Clasa Klasse		Cifra Ziffer		Litera Buchstabe		(ADR*)							
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen							
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei						20 De plată de către Zu zahlen vom Expeditor Absender Valută Währung Destinat Empfänger Preț transport Fracht Reduceri Zuschläge Sold Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme							
21 Încheiat la Ausgefertigt in						15 Rambursare Rückerstattung							
22 Expeditor AG & Co. KG Industriestraße 2-3 52074 Köln Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders						23 S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT 21 CIF RO 25889490-J5/1048/2009 ORADEA-ROMANIA Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers							
24 Recepția mărfii Gut empfangen						Data Datum							

În cazul montării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica redă, casa/cărua și litera
 der gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben. Die Klasse der Güter sowie gegebenenfalls der Buchstabe

Rubricile înscrise cu lită grasă trebuie completate de transportator
 Die mit fett gedruckten Linien gekennzeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

19 + 21 + 22

inclusiv și
 einschließl.

1-15

De completat pe răspunderea expeditorului.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.